

## Abbreviazioni e sigle

AHw	Akkadisches Handwörterbuch. Unter Benutzung des lexikalischen Nachlasses von Bruno Meissner (1868-1947) - Wolfram von Soden. Wiesbaden (1965-1981).
AnSt	Anatolian Studies. Journal of the British Institute of Archaeology at Ankara. London.
AoF	Altorientalische Forschungen. Berlin.
AOATS	Hurritische und luwische Riten aus Kizzuwatna. Hurritologische Studien I. Volkert Haas / Gernot Wilhelm. Kevelaer - Neukirchen-Vluyn 1974
AOAT	Alt Orient und Altes Testament. Münster.
AS	Assyriological Studies. Chicago .
Bo	Numero di inventario dei testi da Böğazköy. Bo+numero = scavi 1906-12, Istanbul; Bo+anno+numero = scavi dal 1968, Ankara.
Byzas 4	Strukturierung und Datierung in der hethitischen Archäologie: Voraussetzungen - Probleme - Neue Ansätze. Structuring and Dating in Hittite Archaeology: Requirements - Problems - New Approaches. Internationaler Workshop, Istanbul, 26-27. November 2004. Istanbul 2006.
CAD	The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago. Chicago.
CHD	The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago. Chicago.
ChS	Corpus der hurritischen Sprachdenkmäler. Roma
CM	Bible Lands Museum Jerusalem - Cuneiform Monographs.

CRRAI 51	51ST Rencontre Assiriologique Internationale. <i>held at the Oriental Institute of the University of Chicago, July 18 - 22, 2005.</i> R. D. Biggs, J. Myers, M.T. Roth.
CTH	Catalogues des textes hittites. E. Laroche. Paris 1971(citato alla voce <i>Catalogue</i> nella bibliografia).
<i>Diss.</i>	Dissertazione
DMOA	Documenta et Monumenta Orientis Antiqui. Leiden.
Eothen	Collana di studi sulle civiltà dell'Oriente antico. Firenze.
EVO	Egitto e Vicino Oriente. Pisa
FsBittel	Beiträge zur Altertumskunde Kleinasiens. Festschrift für Kurt Bittel. Mainz 1983.
FsBresciani	Studi in onore di Edda Bresciani. Pisa. 1985.
FsdeRoos	The Life and Times of Hattušili III and Tuthaliya IV. Proceedings of a Symposium Held in Honour of J. de Roos, 12-13 December 2003, Leiden (PIHANSt 103). Leiden. 2006
FsHouwink ten Cate	Studio historiae ardens. Ancient Near Eastern Studies Presented to Philo H.J. Houwink ten Cate on the Occasion of his 65 <sup>th</sup> Birthday (PIHANSt 74) - Istanbul 1995.
FsHaas	Kulturgeschichte. Altorientalische Studien für V. Haas zum 65. Geburtstag. Saarbrücken 1999.
FsKořak	Tabularia Hethaeorum. Hethitologische Beiträge. Silvin Kořak zum 65. Geburtstag. Wiesbaden 2007.
FsLaroche	Florilegium anaticum. Mélanges offerts à Emmanuel Laroche. Paris 1979.
FsMeriggi <sup>2</sup>	Studia Mediterranea Piero Meriggi Dicata. Pavia 1979.

GsForrer	Šarnikzel. Hethitologische Studien zum Gedenken an Emil Orgetorix Forrer. (DBH 10). Dresda 2004.
GsKronasser	Investigationes philologicae et comparativae. Gedenkschrift für Heinz Kronasser. Wiesbaden 1982.
GsImparati	Anatolia antica. Studi in memoria di Fiorella Imparati. (Eothen 11) Firenze. 2002.
FsOtten <sup>2</sup>	Documentum Asiae minoris antiquae. Festschrift für Heinrich Otten zum 75. Geburtstag. Wiesbaden 1988.
FsPopko	Silva Anatolica. Anatolian Studies Presented to Maciej Popko on the Occasion of His 65th Birthday. Vasavia. 2002.
Hb Or	Handbuch der Orientalistik (esp. Altkleinasiatische Sprachen). Leiden
HDT <sup>2</sup>	Hittite Diplomatic Texts; 2 <sup>nd</sup> Edition. G. Beckman. Atlanta 1999.
HED	Hittite Etymological Dictionary. J. Puhvel. Berlin, New York, Amsterdam.
HEG	Hethitisches etymologisches Glossar. J. Tischler. Innsbruck.
Hethitica	Hethitica. Travaux de la Faculté de philosophie et lettres de l'Université Catholique de Louvain. Section de philologie et histoire orientales. Louvain.
HW	Hethitisches Wörterbuch. Kurzgefaßte kritische Sammlung der Deutungen hethitischer Wörter. Johannes Friedrich. Heidelberg 1952.
HW <sup>2</sup>	Hethitisches Wörterbuch. J. Friedrich-A. Kammenhuber. Heidelberg.
HZL	Chr. Rüster and E. Neu, Hethitischen Zeichenlexicon: Inventar und Interpretation der Keilschriftzeichen aus den Boğazköy- Texten (StBoT Beih. 2) 1989.

IBoT	Istanbul Arkeoloji Müzelerinde bulunan Boğazköy Tableteri. Istanbul.
IBS 102	Tischler J., Hethitisches Handwörterbuch, Mit dem Wortschatz der Nachbarsprachen Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, n.102. Innsbruck. 2001.
IKH	International Kongress of Hethitology.
JANES	Journal of American Near Eastern Studies. New York.
JAOS	Journal of the American Oriental Society. Baltimore.
JCS	Journal of Cuneiform Studies. New Haven.
JANER	Journal of Ancient Near Eastern Religions. Leiden.
JEOL	Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap „Ex Oriente Lux“.
JNES	Journal of Near Eastern Studies. Chicago.
KASKAL	Rivista di storia, ambienti e culture de Vicino Oriente Antico. Roma.
Kaşkeär	Die Kaşkäer. Ein Beitrag zur Ethnographie des alten Kleinasien. von Schuler E., Berlin 1965.
KBo	Keilschrifttexte aus Boghazköi. Leipzig. Berlin.
Xenia	Xenia, Konstanzer Alhistorische Vorträge und Forschungen. Costanza.
Ktema	Civilisations de l'Orient, de la Grèce et de Rome Antiques. Strasburgo.
KUB	Keilschrifturkunden aus Boghazköi. Berlino.
<i>Laws</i>	The Laws of the Hittites. Hoffner H. A. DMOA 23. 1997.
MDOG	Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft zu Berlin. Berlin.

<i>Mestieri</i>	Mestieri, professioni e dignità nell'Anatolia ittita. Pecchioli Daddi F. Incunabula Graeca 79. Roma.
MSS	Münchener Studien zur Sprachwissenschaft. Monaco.
MVAeG	Mitteilungen der Vorderasiatisch-Agyptischen Gesellschaft. Lipsia.
<i>Natural Fenomena</i>	Natural Phenomena. Their Meaning, Depiction and Description in the Ancient Near East. KNAW-VAL 152 Meijer D.J.W. Amsterdam - Oxford-New York - Tokyo .
OA	Orientis Antiquus. Roma
OAM	Orientis Antiqui Miscellanea. Roma
OLP	Orientalia Lovaniensia Periodica. Leuven
OLZ	Orientalischen Literaturzeitung. Berlino
Orient	Report of the Society for Near Eastern Studies in Japan. Tokyo.
Or NS	Orientalia Nova Series. Roma.
PdP	La parola del passato. Rivista di studi antichi. Napoli.
PIHANS	Uitgaven van het Nederlands Historisch-archaeologisch Instituut te Istanbul / Publications de l'Institut Historique-Archéologique Néerlandais de Stamboul. Leiden.
<i>Prayers</i>	Hittite Prayers. Writings from the Ancient World. Society of Biblical Literature. I. Singer. Atlanta 2002.
QA	Quaderni di Acme. Milano.
RA	Revue d'Assyriologie et d'Archéologie orientale. Parigi.
RANT	Res Antiquae. Belgique.
RGTC	Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes. Tübinger Atlas der Alten Orient. Wiesbaden.

RHA	Revue hittite et asianique. Organe de la Société des Études Hittites. Paris.
RIL	Rendiconti Istituto Lombardo. Istituto Lombardo Accademia di Scienze e Lettere. Milano.
SCO	Studi classici e orientali. Università degli Studi di Pisa. Istituto di archeologia e di storia - Pisa.
SGKAO	Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients. Berlino.
SMEA	Studi micenei ed egeo-anatolici. Roma
St Med	Studia mediterranea. Pavia.
StBoT	Studien zu den Boğazköy Texten. Wiesbaden.
THeth	Texte der Hethiter. Heidelberg.
TUATNF 2	Texte aus der Umwelt des Alten Testaments. Band 2: Staatsverträge, Herrscherinschriften und andere Dokumente zur politischen Geschichte. 2005.
VOQ	Università di Roma "La Sapienza". Dipartimento di Scienze Storiche Archeologiche e Antropologiche dell'Antichità. Serie Vicino Orientale, Quaderni . Roma.
Wettergott	Wettergottgestalten Mesopotamiens und Nordsyriens im Zeitalter der Keilschriftkulturen: Materialien und Studien nach den schriftlichen Quellen. D. Schwemer Wiesbaden. 2001.
WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. Vienna.
ZA	Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete. Vorderasiatische Archäologie. Lipsia - Berlino.
ZVS	Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung. Göttingen.

## Criteria di trascrizione

Per l'edizione dei testi sono stati utilizzati i seguenti simboli:

[ ]	Lacuna nel testo
[( )]	Integrazione secondo duplicati
< >	Omissione dello scriba
x	Segno illeggibile
?	Lettura incerta del segno
‘	Glossa
!	Forma inconsueta del segno
「 」	Segno parzialmente rovinato
( )	Termini inseriti nella traduzione per chiarirne il senso
*	Rasura